

Búcsúinterjú Öexc. Mohammed A. Al Matrafi úrral, a Szaúd-Arábiai Királyság magyarországi nagykövetével

„Szaúd-Arábia magyar szemmel” – egy könyv búcsúzóul

*Farewell interview with H.E. Mohammed A. Al Matrafi,
Ambassador of the Kingdom of Saudi Arabia to Hungary*

‘Saudi Arabia & Hungarian Impressions’ - a Book to Bid Farewell



■ Nagykövet úr, hogyan látja a Szaúd-Arábia és Magyarország közötti együttműködés alakulását annak fényében, hogy a két ország diplomáciai kapcsolatfelvételének 25. évfordulóját ünnepli?

– Szaúd-Arábia és Magyarország 1995-ben létesített diplomáciai kapcsolatot, amelynek 25. évfordulóját 2020-ban ünnepeljük. A történelmi pillanatról hivatalos eseményen emlékeztünk meg október 14-én a Magyar Nemzeti Múzeumban. Kiemelkedő lehetőség volt ez kapcsolataink jelenlegi fejlődésének értékelésére és a jövőbeni kooperáció feltáratlan lehetőségeinek feltérképezésére minden területen. Úgy gondolom, hogy a Szaúd-Arábiai Királyság és Magyarország közötti együttműködés egyenletesen bővült az elmúlt 25 évben a konstruktív párbeszéd és kölcsönös megértés alapján.

■ Hogyan foglalná össze a magyarországi hivatali ideje alatt elért eredményeket?

– Az elmúlt években további előrelépések történtek kétoldali kapcsolatainkban, és legnagyobb büszkeségünkre számos jelentős eredmény tapasztalható politikai, parlamenti, gazdasági és üzleti téren. Folyamatosan nőtt az országaink közötti magas szintű látogatások száma, kiemelve dr. Kövér László, az Országgyűlés elnöke 2015-ben, Öexc. Dr. Abdullah Al-Sejk, a Shura Tanács elnöke 2017-ben, a szaúdi honvédelmi miniszterhelyettes 2019-ben, és Öexc. Adel Al-Jubeir szaúdi külügyminiszter 2020-ban történt hivatalos látogatását.

Több mint ötéves magyarországi szolgálatom alatt két további megállapodás megkötésére került sor: a nukleáris energia békés célú felhasználásáról és a kommunikációs és informatikai területen való együttműködésről. A légiközlekedési egyezményről szóló egyetértési nyilatkozat aláírásra készen várja Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter urat következve, 2020. október 21-ére tervezett rijádi látogatása alkalmával. További bilaterális megállapodások is előkészítés alatt vannak a vízgazdálkodás, az adóigazgatás, a külföldi befektetések védelme és az idegenforgalom területén. A szaúdi-magyar vegyes bizottság kulcsszerepet játszik a kétoldali kapcsolatok előmozdításában. A bizottság várhatóan 2020 decemberében tartja harmadik ülését Budapesten.

■ Szaúd-Arábia nemzeti ünnepén, az ország egyesülésének 90. évfordulóján mely eredményeket emelné ki, amelyeknek a szaúdi nemzet tanúja lehetett?

– A 2020-as nemzeti ünnep kitűnő alkalom, hogy felidézzük az alapító Abdul Aziz Al Saud király, Isten nyugosztalja, kiemelkedő tetteit és történelmi eredményeit, valamint hú embereinek emlékéit, akik segítettek hatalmas országunk békéjének, stabilitásának és jólétének alapjait megteremteni. Az ünnep egyúttal megerősíti a jelenkori szaúdiakat büszkeségükben, hiszen hazájuk vezető szerepet tölt be a modern és civilizált országok között Salman Bin Abdulaziz Al Saud király, a Két Szent Mecset Óre és öfelsége Mohammad bin Salman herceg vezetésével. Salman király uralkodásának nyilvánvalóan legnagyobb horderejű és hatású eredménye az átfogó Vision 2030 jövőkép elfogadása, amelyet Mohammad bin Salman koronaherceg 2016-ban jelentett be. Ez az ambiciózus terv a királyság társadalmi-gazdasági átalakításáról szól, célja a jövedelemforrások diverzifikálása és a szaúdi nép életszínvonalának javítása.

A nők megerősítése érdekében és a Vision 2030 reformjai részeként királyi rendelet született a nők jogainak előmozdításáról a legkülönbözőbb területeken. A szaúdi nők így már fontos pozíci-

■ Your Excellency, how do you see the evolution of cooperation between Saudi Arabia and Hungary in view of the 25th anniversary of diplomatic relations between the two countries?

– In 2020, we are celebrating the 25th anniversary of establishing diplomatic relations between Saudi Arabia and Hungary in 1995. To commemorate this historic moment, we organised an official event on the 14th October in the Hungarian National Museum. It was a significant moment to evaluate the current development of our relations and importantly to explore undiscovered opportunities for future cooperation in all fields. I believe that the development of cooperation between the Kingdom of Saudi Arabia and Hungary has grown steadily over the last 25 years based on constructive dialogue and mutual understanding.

■ How would you summarise the achievements during your tenure in Hungary?

– In recent years, bilateral contacts have continued their progress and proudly witnessed several significant outcomes in all political, parliamentary, economic and business areas. The exchange of high-level visits between our countries have steadily increased, including the official visits of H.E. Dr László Kövér Speaker of the Hungarian National Assembly in 2015, H.E. Dr Abdullah Al-Sheikh President of the Shura Council in 2017, the Saudi Assistant Minister of Defence in 2019, and the Saudi Minister of State for Foreign Affairs H.E. Adel Al-Jubeir in 2020.

During my more than five-year term, two additional agreements have been concluded: on Cooperation in the Peaceful Use of Nuclear Energy, and the Communications and Information Technology Cooperation. The Memorandum of Understanding (MoU) for Air Service Agreement is ready for signing during the next visit of Péter Szijjártó, Minister of Foreign Affairs and Trade to Riyadh on 21st October 2020. There are other ongoing discussions for additional bilateral agreements in Water Management, Tax Administration, Protection of Foreign Investment and Tour-

ókat töltenek be miniszterelnök-helyettesként, nagykövetségként, egyetemi dékánként és számos vállalat, például a szaúdi tőzsde (Tadawul) elnökékként.

Szaúd-Arábia 2018 áprilisában rendezte első női kerékpárversenyét. Kormányom első női nagykövetét az Egyesült Államokba nevezte ki, a másodikat pedig Norvégiába.

A Vision 2030 keretében Szaúd-Arábia 2019-ben turisztavízumot vezetett be, ezzel megnyitotta hazánkat a nemzetközi turizmus előtt.

Egy másik eredmény, amelyre büszke vagyok, a nagyvonalú 48,27 milliárd USA dolláros szaúdi humanitárius segítség, amelyet 154 országba küldtünk a rászorulóknak, nemre, fajra és vallásra való tekintet nélkül. 90. nemzeti ünnepünk egybeesett a G20 soros elnökségünkkel, így mi koordináljuk a COVID-19 járvány elleni nemzetközi küzdelmet, és igyekszünk enyhíteni annak humanitárius és gazdasági hatásait.

■ **Egyedülálló módját választotta a Magyarországától való búcsúzásnak: nagyszerű könyvet szerkesztett „Szaúd-Arábia magyar szemmel” címmel. Honnan merítette ezt a remek ötletet?**

– Két évvel azután, hogy élvállaltam hazám magyarországi képviselőjének és szolgálatának megtisztelő feladatát, merült fel a könyv ötlete, tapasztalva, hogy a magyarok számára nem áll rendelkezésre elegendő információ és hír országom és népem kultúrájával, gazdaságával és társadalmi vonatkozásaival kapcsolatban. A könyv adatai ellenőrzött forrásokból és statisztikákból származnak, amelyeket egy hivatásos magyar fotós fényképei illusztrálnak.

Az első rész témái közt szerepel az iszlám rövid bemutatása, a Mekka és Medina szent helyeire tett vallásos utazás, illetve Szaúd-Arábia története és kultúrája dióhéjban. Szaúd-Arábia külügyi tevékenységének humanitárius aspektusába is bepillantást nyerünk. A második rész témája a Saudi Vision 2030, a benne foglalt merész elképzelések, ambiciózus programok és indítványok.

A könyv lényegi része Szaúd-Arábia új turisztikai törekvéseiről szól, különös tekintettel az UNESCO világörökségi listáján szereplő helyeinkre.

Az utolsó rész magyar barátok személyes élményeit, gondolatait és emlékeit írja le, akik Szaúd-Arábiában jártak vagy ott éltek.

Reményeim szerint ez a könyv is hozzájárul a Szaúd-Arábia és Magyarország közötti szívélyes kétoldali kapcsolatok fejlődéséhez, és elősegítheti a kölcsönös megértést, tiszteletet és a személyes látogatásokat a két nép viszonyában.



ism. The Saudi – Hungarian Joint Committee plays a key role in advancing bilateral ties. The Committee is expected to convene its third session in Budapest in December 2020.

■ **Celebrating the 90th anniversary of Saudi Arabia's National Day, marking the unification of the country, what are the country's major accomplishments that the Saudi nation has witnessed?**

– The celebration of the National Day in 2020 is a precious occasion to recall the great deeds and historical achievements of the founder King Abdul Aziz Al Saud, may God rest his soul, and his loyal men in laying the foundations of peace, stability and prosperity for a vast country. It is also an important occasion where Saudis, at present, are proud of their country's leading role amongst modern and civilized countries, under the leadership of the Custodian of the Two Holy Mosques King Salman Bin Abdulaziz Al Saud and HRH Prince Mohammad bin Salman. Obviously, during King Salman's reign, the most remarkable and impactful achievement is the launch of a comprehensive Saudi Vision 2030, announced by Crown Prince Mohammad bin Salman in 2016. It is an ambitious blueprint for the socio-economic transformation of the Kingdom, aims at diversifying sources of income and improving the living standards of the Saudi people.

At the front of woman empowerment and as part of the reforms of Vision 2030, a Royal Decree was issued to promote women's rights in various fields. Furthermore, Saudi women hold important positions as deputy minister, ambassador, university president and chairperson of many companies, such as the Saudi Stock Exchange (Tadawul).

Saudi Arabia hosted its first ever women's bicycle race in April 2018. My government appointed the first female ambassador to the US and posted the second female ambassador to Norway.

Within Vision 2030, Saudi Arabia introduced Tourist Visas in 2019, thus opening our country to international tourism.

Another achievement that I'm proud of is the generous US\$48.27 billion Saudi humanitarian aid provided to all people in need in 154 countries, regardless of gender, race or religion. The celebration of our 90th National Day came with Saudi Arabia's important role as President of the G20, coordinating international efforts to fight the COVID-19 pandemic and curb its humanitarian and economic impacts.

■ **To bid farewell to Hungary You chose a unique way: editing an extraordinary book entitled *Saudi Arabia & Hungarian Impressions*. What was the motivation of this excellent idea?**

– Two years after I assumed the honourable duty to represent and serve my country in Hungary, the idea of this book emerged, driven by the lack of sufficient information and news I have perceived about the various cultural, economic and social aspects of my country and its people. The information in this book is based on verified data and statistics, together with photos by a Hungarian professional photographer.

The first section presents a variety of topics with a brief introduction on Islam and religious journey to the Holy sites in Makkah and Madinah, and a brief account of the history and culture of Saudi Arabia. One can also learn about the humanitarian aspects of Saudi Arabia's foreign policy. The second section is dedicated to Saudi Vision 2030 and its bold concept, ambitious programmes and initiatives.

The main part of the book is about the new touristic endeavour Saudi Arabia has embarked. Special attention is paid to our sites inscribed on UNESCO World Heritage List.

The last section describes the personal experiences, views and memories of some Hungarian friends, who have visited or resided in Saudi Arabia. I look forward to this book as yet another tool to strengthen the existing cordial relations between Saudi Arabia and Hungary, and to promote mutual understanding, respect and visits between the peoples of the two countries.



RENDKÍVÜLI VIRTUÁLIS G20 CSÚCS SAUÍD-ARÁBIA ELNÖKSÉGÉVEL

A Szaúd-Arábiai Királyság történelmi jelentőségű küldetést vállalt, amikor 2020-ban az arab országok közül elsőként a G20 soros elnöke lett. Büszkén, tisztelettel és nyitottan vette át a hatalmas felelősséget Japántól. A következő korszakos eseményre, a G20 vezetőinek 15. csúcstalálkozójára virtuálisan kerül sor 2020. november 21-22 között, Salman Bin Abdulaziz Al Saud király, a Két Szent Mecset Óre vezetésével. A saúdi elnökség fő témája, a „Mindenki számára elérhető XXI. századi lehetőségek megvalósítása”, három területre fókuszál: az emberek megerősítése, a bolygó védelme, valamint az új határok és egy jobb világ kialakítása.

A 2020. március 26-án Salman király által összehívott és elnökölt rendkívüli virtuális G20 csúcstalálkozó célja a COVID-19 világjárvány elleni és az emberi-gazdasági következményekre adott összehangolt globális válasz támogatása.

A tagok személyes jelenléte nélkül zajló ülésen mélyszéles szomoruságuknak adtak hangot a vezetők a világban tapasztalható sok haláleset és szenvedés miatt. Abszolút prioritásként jelölték meg a pandémia által okozott és hozzá kapcsolódó egészségügyi problémák, társadalmi és gazdasági hatások kezelését. A világjárvány átlátható, átfogó, összehangolt, nagyszabású és tudományos alapú globális reakcióra szólít fel a szolidaritás szellemében. A G20 vezetői által elfogadott „Nyilatkozat és cselekvési terv” értelmében a tagok minden szükséges eszközt bevetnek egyénileg és közösen is a járvány elleni küzdelem, az élet védelme, a gazdaság támogatása, a munkahelyek és jövedelmek megőrzése, a bizalom helyreállítása, a pénzügyi stabilitás megőrzése, a globális növekedés élénkítése és fenntartása, a piac megszilárdítása érdekében, illetve a kereskedelmi és ellátási láncokban keletkezett zavarok minimalizálásáért. Segítséget nyújtanak a rászoruló országoknak, és fokozzák a közegészségügyi és pénzügyi intézkedések terén folytatott nemzetközi együttműködést.

– A vezetők vállalják, hogy megfelelő finanszírozással igyekeznek visszaszorítani a járványt és védeni az embereket, különösen a legkiszolgáltatottabbakat. Egyeztetik az epidemiológiai és klinikai adatokat, a kutatási és fejlesztési anyagokat, és világszerte erősítik az egészségügyi rendszereket. Ígéretet tettek rá, hogy felhatalmazzák az Egészségügyi Világszervezetet (WHO) a járványra adott nemzetközi reakció koordinálására, ideértve a frontvonalban küzdő egészségügyi dolgozók védelmét, az orvosi felszerelések, köztük a diagnosztikai eszközök, eljárások, gyógyszerek és oltások szállítását.

– Megvitatták a globális gazdaság védelmére, az országok gazdaságának támogatására, a munkavállalók és a vállalkozások megóvására, illetve a kiszolgáltatottak szociális megsegítésére tett lépéseket. Beszéltek az alacsony jövedelmű országokban a járvány miatt jelentkező adóssághoz fordulás kezeléséről, és felkérték a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetet (ILO) és a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetet (OECD), hogy figyeljék a járvány foglalkoztatásra gyakorolt hatását.

– A nemzetközi kereskedelmi fennakadások kapcsán hangsúlyozták, hogy a piacok nyitva tartása mellett szabad, tisztességes, megkülönböztetéstől mentes, átlátható, kiszámítható és stabil kereskedelmi és befektetési környezetre van szükség. Célzott, arányos, átlátható és ideiglenes egészségvédelmi intézkedéseket ígértek.

EXTRAORDINARY VIRTUAL G20 LEADERS' SUMMIT HOSTED BY SAUDI ARABIA



The Kingdom of Saudi Arabia embarked on a milestone journey when it assumed its annual G20 Presidency in 2020, as the first Arab country taking over this immense responsibility from Japan with pride, honour and openness. The next landmark moment will be the 15th annual G20 Leaders' Summit held virtually and headed by the Custodian of the Two

Holy Mosques King Salman bin Abdulaziz Al Saud between 21-22 November 2020. The Saudi G20 Presidency is working under the theme of “Realising Opportunities of the 21st Century for All”, focusing on three aims: Empowering People, Safeguarding the Planet and Shaping New Frontiers and a better world.

On 26th March 2020, the Saudi G20 Presidency convened an extraordinary virtual G20 Leaders' Summit called for and chaired by King Salman to support a coordinated global response to the COVID-19 pandemic and its human and economic implications.

At the emergency meeting held without the personal presence of the members, global leaders were deeply saddened by the tragic loss of life and suffering of people around the world. Tackling the pandemic and its intertwined health issues, social and economic impacts is their absolute priority. The pandemic calls for a transparent, robust, coordinated, large-scale and science-based global response in the spirit of solidarity. In their Statement and Action Plan, G20 leaders expressed their determination to spare no effort both individually and collectively to: fight the pandemic and protect lives, support economies, safeguard people's jobs and incomes, restore confidence, preserve financial stability, revive global growth and maintain market stability, minimise disruptions to trade and global supply chains, provide help to all countries in need, and to enhance global cooperation on public health and financial measures.

– The leaders have committed to ensure adequate financing to contain the pandemic and protect people, especially the most vulnerable. Actions such as the exchange of epidemiological and clinical data, the sharing of research and development materials, and the global strengthening of health systems will be pursued. The G20 leaders also pledged to strengthen the World Health Organization (WHO) mandate in coordinating the international fight against the pandemic, including the protection of front-line health workers, the delivery of medical supplies, especially diagnostic tools, treatments, medicines and vaccines.

– To safeguard the global economy, the leaders discussed the measures they are taking to support their economies, protect workers and businesses, and shield the vulnerable through adequate social protection. The need to address debt risks in low-income countries due to the pandemic was also discussed, and the International Labour Organization (ILO) and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) were asked to monitor impact of the epidemic on employment.

– In the context of international trade disruptions, leaders reiterate their goal to realise a free, fair, non-discriminatory, transparent, predictable and stable trade and investment environment, and to keep their markets open. They promise that trade measures to protect health will be targeted, proportionate, transparent and temporary.



– A globális együttműködés szempontjából a G20 vezetői aggályait fejtezték ki a kockázatok miatt, főként a legkevésbé fejlett országokkal kapcsolatban. Említették a menekültekkel és az áttelepülésre kényszerültekkel kapcsolatos rizikót is. Értékelték a nagy nyilvános események elhalasztására irányuló erőfeszítéseket is, különös tekintettel a 2020-as tokiói olimpiai játékokra és az EXPO 2020 Dubaira.

A virtuális csúcstalálkozón Tedros Adhanom Ghebreyesus, a WHO főigazgatója három kérést intézett a vezetőkhez: „Küzdelem, egység, lobbantás”: kifogások nélkül küzdjenek a járvány ellen; építsenek a válság által kiváltott szolidaritásra; és lobbantsák fel a globális mozgalom lángját, amely garantálja, hogy ilyen soha többé ne forduljon elő.

Guy Ryder, az ILO főigazgatója hangsúlyozta a szociális védelem kiterjesztésének, a munkahelyek megőrzésének, valamint pénzügyi és adókedvezményeknek a fontosságát. Hozzátette, hogy a szociális párbeszédbe a munkavállalókat, munkaadókat és képviselőiket is bele kell vonni, így nyerhető el általános bizalom és a válság leküzdését szolgáló intézkedések támogatottsága.

A G20 példátlan sebességgel hozott példátlan intézkedéseket: több mint 11 billió USA dollárt injektáltak a világ gazdaságába, 14 milliárd dollár adósságsökkentést hagytak jóvá a világ legszegényebb országai részére, és 21 milliárd dollárral járultak hozzá az egészségügyi rendszerek és az oltásfejlesztés támogatásához.

Megállapodtak, hogy mozgósítják a szükséges forrásokat a nemzetközi szervezetek járványellenes programjaihoz.

A Szaúd-Arábiai Királyság ennek kapcsán 500 millió USA dollárt ajánlott fel az érintett globális szervezeteknek: 150 milliót a Járványügyi Felkészültségi és Innovációs Koalíciónak (CEPI), 150 milliót a Globális Oltóanyag- és Oltási Szövetségnek (GAVI), és 200 milliót egyéb nemzetközi és regionális egészségügyi szervezeteknek és programoknak. A jelentős összegek fedezik a sürgősségi és felkészültségi intézkedéseket, az új diagnosztikai és terápiás gyógyszerek és oltások kidolgozását és bevezetését, a nemzetközi felügyelet és koordináció igényeinek kielégítését, illetve az egészségügyi dolgozók megfelelő védőfelszerelését.

A királyság a globális szolidaritás és együttműködés jegyében fel szólított minden országot, civil szervezetet, filantrópot és a magán-szektor, hogy vegyék ki részüket az erőfeszítésekből a pusztító világjárvány leküzdéséhez szükséges finanszírozási hiány megszüntetésére, amely a Globális Készenlét-megfigyelő Testület (GPMB) becslése szerint meghaladja a 8 milliárd dollárt.

A G20 a szaúdi elnökség alatt további lépésekre készül, és valamennyi munkafolyamatban közösen, azonnal és bátran lép fel a világjárvány globális hatásainak leküzdése és a kiemelt intézkedések végrehajtása érdekében.

– In terms of enhancing global cooperation, G20 leaders expressed concern about the risks posed to all countries, particularly the least developed countries. The specific risk of refugees and displaced persons was also mentioned. The leaders also noted the value of efforts to postpone major public events, particularly the decision to reschedule the 2020 Tokyo Olympic Games and EXPO 2020 Dubai.

During the virtual summit, Tedros Adhanom Ghebreyesus, WHO Director-General, urged the leaders to “Fight, unite, ignite”: fight the pandemic without excuses; build on the solidarity already sparked by the crisis; and ignite a global movement to ensure this never happens again.

Guy Ryder, ILO Director-General, stressed the need for measures such as extending social protection, supporting job retention, and financial and tax relief. He called for social dialogue to engage workers, employers and their representatives, as a vital way for building public trust and support for measures that work to overcome crisis.

G20 has taken unprecedented action at an unprecedented speed: over US\$11trn has been injected into global economy, US\$14 billion in debt-relief for the world’s poorest countries and contributing US\$21 billion to support health systems and vaccine hunts.

G20 leaders agreed to mobilise the necessary funds for international organisations response programs.

The Kingdom of Saudi Arabia, in response to the commitment made at the Extraordinary G20 Leaders’ Summit, has pledged US\$500 million to relevant international organisations to support global efforts in combating the pandemic: US\$150 million for the Coalition for Epidemic Preparedness and Innovation (CEPI), US\$150 million for The Global Alliance for Vaccines and Immunizations (GAVI), and US\$200 million for other international and regional health organisations and programmes. This important contribution was aimed at supporting emergency and preparedness response, developing and deploying new diagnostics, therapeutics and vaccines, fulfilling the needs of international surveillance and coordination, and ensuring sufficient protective equipment for health workers.

Recognising the importance of global solidarity and cooperation in combating this severe pandemic, the Kingdom has called on all countries, NGOs, philanthropies and the private sector to take part in global efforts to close the financing gap needed to combat this devastating pandemic, which is estimated to be over US\$8 billion according to the Global Preparedness Monitoring Board (GPMB).

The G20 continues to take steps under the Saudi G20 Presidency and acts collectively, immediately and boldly to combat the global effects of this pandemic and to implement priority actions in all G20 work streams.



A SZAÚD-ARÁBIA KIRÁLYSÁG - NAGY HUMANITÁRIUS ADOMÁNYOZÓ

KSRELIEF HUMANITÁRIUS SEGÍTSÉGNYÚJTÁSI KÖZPONT

Szaúd-Arábia a Salman Király Humanitárius Segítségnyújtási Központon (KSRelief) keresztül végzi jótékonyági tevékenységét. Salman bin Abdulaziz Al Saud király 2015-ben azzal a céllal alapította a központot, hogy koordinálja és biztosítsa a válság sújtotta közösségeknek a nemzetközi segítséget, enyhítve a rászorulóknak szenvedését világszerte. Eddig 1062 projekten keresztül 45 országot támogattak. A legnagyobb összeget a háború sújtotta, súlyos humanitárius válságtól szenvedő Jemen kapta.

A Szaúd-Arábiai Királyság az ötödik legnagyobb adakozó a világon, az arab világban pedig az első. A 154 országnak nyújtott támogatásainak összege elérte a 48,27 milliárd USA dollárt, és a KSRelief is külön összesen 4,8 milliárd dollár értékben adakozott.

Humanitárius segély Jemennek 2020-ban

Jemen segítői közül a humanitárius elvek iránt elkötelezett Szaúd-Arábia a legkövetkezetesebb adományozó. Jemen 30,5 millió lakosának 80%-a segélyektől függ. Az emberek több mint 66%-a az országban működő segélyszervezeteken keresztül jut élelemhez.

2020 júniusában a Szaúd-Arábia által rendezett ENSZ-konferencián a nemzetközi adományozók újabb 1,35 milliárd dollár humanitárius segélyt ígértek Jemennek a COVID-19 elleni harchoz. A királyság 500 millió dolláros segélycsomagot vállalt (300 millió dollár az ENSZ ügynökségek és 200 millió dollár a KSRelief számára).

A "Biztonság Magva" projekt

A jemenieknek jóváhagyott legújabb támogatás 2020 márciusa és 2021 márciusa között 600 apa nélküli gyermeknek és 100 róluk gondoskodó nőnek nyújt segítséget.

A KSRelief másik projektje elősegíti a lakóhelyüket elhagyni kényszerült hallgatók beilleszkedését Lahij kormányzóság befogadó közösségeibe. A Nemzetközi Migrációs Szervezettel (IOM) együttműködésben 2018 június – 2020 január között összesen 3468 hallgatót és tanárt támogattak.

Szaúdi klinikák Hodeidah-ban

A KSRelief sürgősségi táplálkozási klinikái továbbra is szolgálják a jemeniek Hodeidah kormányzóságban. Augusztusban több mint 16800 beteget támogattak a projekttel, és 13300 embert láttak el gyógyszerrel. Hodeidah Al-Khawkhah kerületében egy víz- és egészségügyi kezdeményezést is indítottak, 1271000 liter ivóvizet szolgáltatva a körzetnek. Hasonló akció folyik Hajjah kormányzóságban is, ahol több mint 6320 ember vízellátását biztosítják. A KSRelief 344 egészségügyi projektet hajtott végre Jemenben a Jemeni Egészségügyi Minisztériummal, valamint a helyi és nemzetközi partnerekkel együtt.

A KSRelief Központ 2020-as tevékenysége

– A KSRelief Center 15 millió dolláros megállapodást írt alá az IOM-mal jemeni humanitárius projektek végrehajtásáról. Az ENSZ 2020-ra szóló jemeni humanitárius reakcióterve által 223918 ember jut segítséghez. Az egyezmény célja azonnali segítség nyújtása a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyeknek, oktatáshoz való hozzáférés biztosítása, és fokozottabb koordinációval lakóhelyteremtés a menekülttáborokban élőknek.

– A KSRelief Center hét projekt végrehajtására írt alá megállapodást az UNICEF-fel 46 millió dollár értékben, amelyekkel távoktatáson keresztül

THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA – AS A LARGE HUMANITARIAN DONOR

KSRELIEF CENTER FOR HUMANITARIAN AID

Saudi Arabia's humanitarian efforts exerted through the King Salman Humanitarian Aid and Relief Center (KSRelief). This Centre, which was established by King Salman bin Abdulaziz Al Saud in 2015, aims to coordinate and provide international relief to crisis-afflicted communities to alleviate the suffering of those in need worldwide. The KSRelief has helped 45 countries to date, through 1,062 projects, most are allocated to war-torn Yemen, being in severe humanitarian crisis.

The Kingdom has reached the fifth position in the world and, through its generous humanitarian aid, is the first in the Arab world. The

Kingdom's grand total aid amounted to 48.27 billion USD to 154 countries, whereas the total amount of Aid provided only by the KSRelief reached 4.8 billion USD.

Humanitarian Aid for Yemen in 2020

Committed to humanitarian principles, Saudi Arabia has been the largest consistent donor to Yemen. 80% of Yemen's 30,5 million population is dependent on aid. More than 66% of people get food from relief groups operating in the country.

In June 2020, at a UN conference hosted by Saudi Arabia, international donors promised US\$1.35 billion in new humanitarian aid for Yemen to fight COVID-19. The Kingdom itself pledged a US\$500 million aid package (US\$300 million to UN agencies and US\$200 million to KSRelief).

The "Seed of Safety" Project

It is the latest aid project for Yemeni people: from March 2020 to March 2021, 600 fatherless children and 100 women, who take care of them, will benefit.

The KSRelief also executed a project to help the integration of displaced students in host communities in the Lahij governorate. In cooperation with the International Organization for Migration (IOM) from June 2018 to January 2020 a total of 3,468 students and teachers benefited from it.

Saudi Clinics in Hodeidah

KSRelief's emergency nutrition medical clinics continue to serve Yemenis in Hodeidah governorate. In August, more than 16,800 patients benefited from the project, and 13,300 people were provided with medication. The centre is also working on a water and sanitation project in the Al-Khawkhah district of Hodeidah, supplying 1,271,000 litres of drinking water to the district. A similar project is also underway in the Hajjah governorate to ensure water supply that benefits more than 6,320 people. KSRelief has implemented 344 health projects in Yemen in coordination with the Yemeni Health Ministry and local and international partners.

KSRelief Center Actions in 2020

– The KSRelief Center has signed a \$15 million agreement with the International Organization for Migration (IOM) to carry out humanitarian projects in Yemen. 223,918 people will benefit as part of the UN Humanitarian Response Plan for Yemen 2020. The deal aims to provide emergency relief to displaced people, ensure access to education, and increase coordination in order to provide accommodation for people living in refugee camps.

– The KSRelief Center has signed a joint agreement with UNICEF to implement seven projects worth \$46 million. The agreement aims to support

مركز الملك سلمان للإغاثة
والإعمال الإنسانية
KING SALMAN HUMANITARIAN
AID & RELIEF CENTRE



biztosítják a koronavírus-járvány miatt nehéz helyzetbe került jemeni gyermekek oktatáshoz való hozzáférését. Emellett támogatják a gyerekek iskolába való biztonságos visszatérését és a tanárok felkészítését a COVID-19 kihívásainak kezelésére. A projekteket a Jemeni Oktatási Minisztériummal és 20 régió tartományi hatóságaival együttműködve hajtják végre. Sürgősségi COVID-19 berendezéseket biztosítanak az intenzív osztályon fekvő betegek kezeléséhez. 60 tüdőszűrő pontot létesítenek kórházakban és egészségügyi központokban, védőfelszerelést biztosítanak az egészségügyi személyzetnek, és egészségügyi szakembereket képeznek a járványok kezelésére. Az egyik projekt a gyermekek és a terhes nők alultápláltsága által okozott sérülések és halálozások csökkentését célozza meg nyolc kormányzóságban, ahol gyakori az akut alultápláltság. Az egyezmény csaknem 17 millió jemeni helyzetét javítja.

– A KSRelief több mint 200 millió dolláros támogatást hagyott jóvá Jemen számára az Élelmezési Világprogramon (WFP), a WHO-n és az ENSZ Menekültügyi Főbiztosán keresztül. Az összeg a 2020-as jemeni humanitárius reakcióterv célkitűzéseit segíti.

Szaúd-Arábia 188 projektet indított Jemenben

A Szaúdi Fejlesztési és Újjáépítési Program Jemen számára (SDRPY) megszerezte több mint 188 projektet indított el hét ágazatban: egészségügy, energia, közlekedés, víz, oktatás, mezőgazdaság és halászat, valamint a kormányzati intézmények kapacitásbővítése.

Az SDRPY keretében a Szaúdi Sportügyi Minisztérium kezdeményezésére az Adeni Sportcsarnok felújítását is megkezdték.

A szaúdi MASAM projekt

A szaúdi aknamentesítési projektet (MASAM) szaúdi káderek és nemzetközi szakértők hozták létre, hogy aknákat távolítsanak el a jemeni régiókban. A projekt kezdete óta összesen 191054 aknát semmisítettek meg. Az Irán által támogatott húsz milíciák több mint 1,1 millió aknát telepítettek Jemenben a konfliktus során, amely 2000 civil életét követelte.

KSRelief segély Szudánnak

Szudánt 2020 szeptemberétől folyamatos áradások sújtják, ezért a KSRelief szaúdi légiszállítmánnyal 30000 lakosnak elegendő élelmiszertartalmat juttatott el az országba, hogy segítsen a természeti csapás átvészelésében. A 90 tonna segély- és élelmiszer-szállítmány részét képezte 300 sátor, 300 hálózsák, 1800 takaró, 210 élelmiszercsomag és 40 tonna datolya. A katasztrófa több mint félmillió embert érintett 18 szudáni állam közül 17-ben. A KSRelief a jövőben is segíti Szudánt a hatalmas áradások miatt kialakult rendkívüli helyzetben.

access to education for Yemeni children affected by the coronavirus pandemic through remote learning. It also develops plans that allow children to safely return to school and train teachers to deal with the challenges of COVID-19. The projects will be carried out in cooperation with the Yemeni Education Ministry and the provincial authorities in 20 regions. It would also provide emergency COVID-19 equipment to treat patients in intensive care. The charity will also set up 60 respiratory screening points in hospitals and health centres, provide personal protective equipment for medical staff, and train health professionals to tackle outbreaks. One of the projects will focus on reducing injuries and deaths caused by malnutrition in children and pregnant women in eight governorates that have high levels of acute malnutrition. The agreement benefits almost 17 million Yemenis.

– KSRelief has signed more than \$200 million in aid to Yemen through the World Food Programme (WFP), the WHO and the UN High Commissioner for Refugees. The amount was pledged to support the Yemen Humanitarian Response Plan 2020.

Saudi Arabia launches 188 projects across Yemen

The Saudi Development and Reconstruction Program for Yemen (SDRPY) has launched more than 188 projects across Yemen in seven sectors: health, energy, transportation, water, education, agriculture and fisheries, and capacity building of government institutions.

The SDRPY, in partnership with the Saudi Sports Ministry, has also begun renovating the Sports Hall in Aden.

The Saudi MASAM Project

The Saudi Project for Landmine Clearance (MASAM) in Yemen is implemented by Saudi cadres and international experts to remove mines in the Yemeni regions. A total of 191,054 mines have been extracted since the beginning of the project. More than 1.1 million mines were planted by Iran-backed Houthi militias in Yemen during the conflict, claiming 2000 civilian lives.

KSRelief Aid for Sudan

Supporting the Sudanese population amid ongoing floods from September 2020, a Saudi plane operated by KSRelief carried enough supplies to help 30,000 people overcome the natural catastrophe in Sudan. Among the 90 tons of relief and food aid were 300 tents, 300 shelter bags, 1800 blankets, 210 food baskets and 40 tons of dates. More than half a million people have been affected in 17 of the 18 Sudanese states. KSRelief continues to deliver help to Sudan in state of emergency due to immense floods.

A. P.

